

# AVX-7300

This product conforms to new cord colors.  
 Los colores de los cables de este producto se conforman con un nuevo código de colores.  
 As cores dos fios deste produto seguem um novo padrão de cores.  
 ينسجم هذا الجهاز مع ألوان الاسلاك الجديدة.

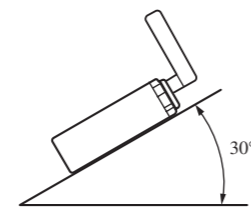


Fig. 1  
الشكل ١

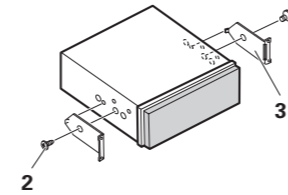


Fig. 3  
الشكل ٣

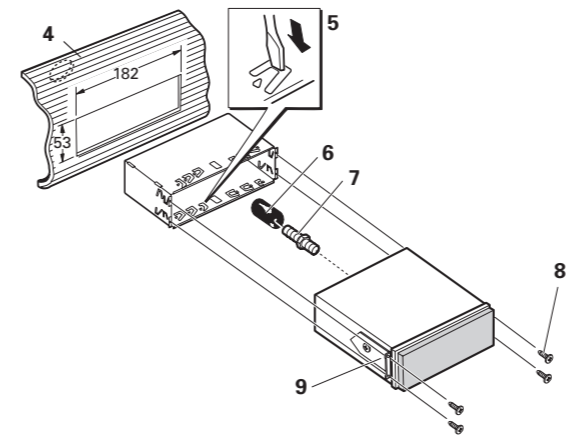


Fig. 4  
الشكل ٤

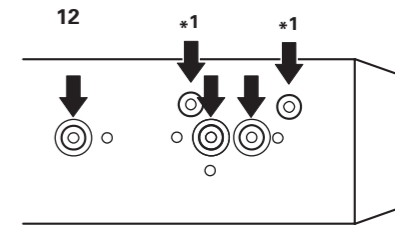


Fig. 6  
الشكل ٦

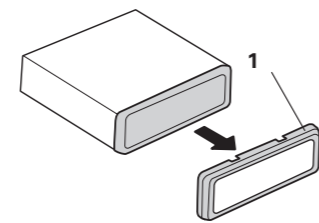


Fig. 2  
الشكل ٢

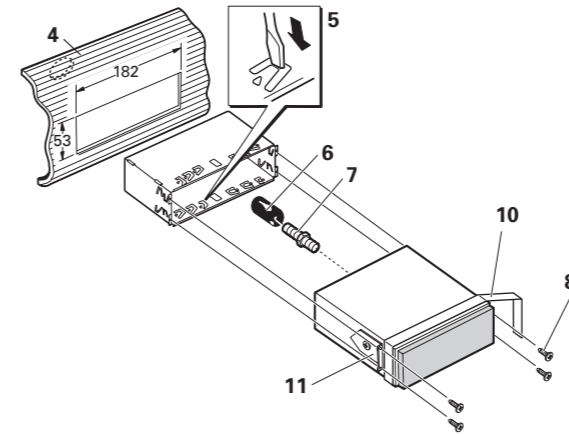


Fig. 5  
الشكل ٥

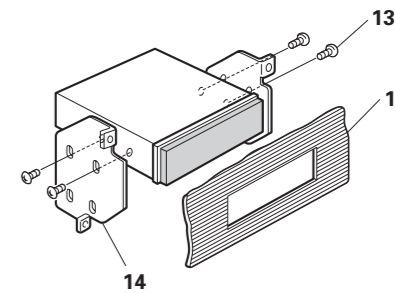


Fig. 7  
الشكل ٧

**Note:**

- Before finally installing the unit, connect the wiring temporarily, making sure it is all connected up properly, and the unit and the system work properly.
- Use only the parts included with the unit to ensure proper installation. The use of unauthorized parts can cause malfunctions.
- Consult with your nearest dealer if installation requires the drilling of holes or other modifications of the vehicle.
- Install the unit where it does not get in the driver's way and cannot injure the passenger if there is a sudden stop, like an emergency stop.
- Do not place the display in a position where it will impede the driver's visibility or affect the operation of your vehicle's air bags.
- If installation angle exceeds 30° from horizontal, the unit might not give its optimum performance. (Fig. 1)

**DIN Front/Rear-mount**

This unit can be properly installed either from “Front” (conventional DIN Front-mount) or “Rear” (DIN Rear-mount installation, utilizing threaded screw holes at the sides of unit chassis). For details, refer to the following illustrated installation methods.

**DIN Front-mount****Installation with the rubber bush (Fig. 2) (Fig. 3) (Fig. 4) (Fig. 5)****1. Remove the frame.**

1. Frame  
Pull out to remove the frame. (When reattaching the frame, point the side with a groove downwards and attach it.)

**2. Install side brackets.**

2. Flush surface screw (5 × 6 mm)
3. Side bracket

**3. Fastening the unit.**

As a rule, secure with side brackets (large).

4. Dashboard  
After inserting the holder into the dashboard, then select the appropriate tabs according to the thickness of the dashboard material and bend them. (Install as firmly as possible using the top and bottom tabs. To secure, bend the tabs 90 degrees.)
5. Holder
6. Rubber bush
7. Screw
8. Attach screw
9. Side bracket (large)

**■ When the installation space is not very deep**

4. Dashboard  
After inserting the holder into the dashboard, then select the appropriate tabs according to the thickness of the dashboard material and bend them. (Install as firmly as possible using the top and bottom tabs. To secure, bend the tabs 90 degrees.)
5. Holder
6. Rubber bush
7. Screw
8. Attach screw
10. Conceal tape
11. Side bracket (small)

**DIN Rear-mount****Installation using the screw holes on the side of the unit (Fig. 2) (Fig. 6) (Fig. 7)****1. Remove the frame.**

1. Frame  
Pull out to remove the frame. (When reattaching the frame, point the side with a groove downwards and attach it.)

**2. Fastening the unit to the factory radio mounting bracket.**

12. Select a position where the screw holes of the bracket and the screw holes of this product become aligned (are fitted), and tighten the screws at 2 places on each side. Use any of binding screws (4 × 3 mm), binding screws (5 × 6 mm) or flush surface screws (5 × 6 mm), depending on the shape of the screw holes in the bracket.  
\*1 Use binding screws (4 × 3 mm) only.
13. Screw
14. Factory radio mounting bracket
15. Dashboard or Console

**Nota:**

- Antes de finalmente instalar la unidad, conecte el cableado temporalmente y asegúrese de que todo esté conectado correctamente y que la unidad y el sistema funcionan debidamente.
- Utilice sólo las piezas que se incluyen con esta unidad para asegurar la instalación adecuada. El uso de piezas no autorizadas podría causar fallos de funcionamiento.
- Consulte con su distribuidor si la instalación requiere del taladro de orificios u otras modificaciones del vehículo.
- Instale la unidad donde no alcance el espacio del conductor, y donde no pueda dañar a los pasajeros si sucediera un paro repentino, como una detención de emergencia.
- No coloque la pantalla en una posición donde obstruya la visibilidad del motorista o afecte la operación de los sacos inflables del vehículo.
- Si el ángulo de la instalación excede los 30° del lado horizontal, la unidad podría no brindar su óptimo funcionamiento (Fig. 1).

**Montaje delantero/trasero DIN**

Esta unidad quede instalarse correstamente de la “Delantera” (montaje delantero DIN convenciona) o “Trasera” (montaje trasero DIN, utilizando los tornillos roscados en los constados del chasis de la unidad). Para detalles, refiérase a los métodos de instalación ilustrados abajo.

**Montaje delantero DIN****Instalación con tope de goma (Fig. 2) (Fig. 3) (Fig. 4) (Fig. 5)****1. Quite el marco.**

1. Marco  
Tire hacia afuera para extraer el marco. (Para la fijación del marco, apunte el lado con una ranura hacia abajo.)

**2. Instale las ménsulas laterales.**

2. Tornillo de cabeza embutida (5 × 6 mm)
3. Ménsula lateral

**3. Fijación de la unidad.**

Como una regla, fije con las ménsulas laterales (grandes).

4. Tablero de instrumentos
5. Soporte  
Después de insertar el soporte en la tabla de mandos, luego seleccione las orejetas apropiadas según el grosor del material de la tabla de mandos y dóblelos. (Instale lo más firme posible usando las lengüetas superior e inferior. Para fijar, doble las lengüetas 90 grados.)
6. Tope de goma
7. Tornillo
8. Tornillo de fijación
9. Ménsula lateral (grande)

**■ Cuando el espacio de instalación no es muy profundo**

4. Tablero de instrumentos
5. Soporte  
Después de insertar el soporte en la tabla de mandos, luego seleccione las orejetas apropiadas según el grosor del material de la tabla de mandos y dóblelos. (Instale lo más firme posible usando las lengüetas superior e inferior. Para fijar, doble las lengüetas 90 grados.)
6. Tope de goma
7. Tornillo
8. Tornillo de fijación
10. Cinta oculta
11. Ménsula lateral (pequeña)

**Montaje trasero DIN****Instalación usando los agujeros para tornillos ubicados en ambos costados de la unidad (Fig. 2) (Fig. 6) (Fig. 7)****1. Quite el marco.**

1. Marco  
Tire hacia afuera para extraer el marco. (Para la fijación del marco, apunte el lado con una ranura hacia abajo.)

**2. Fijación de la unidad a la ménsula de montaje existente.**

12. Seleccione una posición en donde los orificios de la ménsula y los orificios roscados de este producto se alineen (queden fijos), y apriete los tornillos en 2 lugares sobre cada lado. Utilice cualquiera de los tornillos de fijación (4 × 3 mm), tornillos de fijación (5 × 6 mm) o tornillos de cabeza embutida (5 × 6 mm), dependiendo en la forma del tornillo de los orificios roscados en la ménsula.  
\* 1 Utilice solamente tornillos de fijación (4 × 3 mm).
13. Tornillo
14. Ménsula de montaje de radio existente
15. Tablero de instrumentos o consola

## التركيب

**ملاحظة:**

- قبل تركيب الجهاز نهائيًا، قم بتوصيل الاسلك بشكل مؤقت، مع التأكد من صحة توصيل كل الاسلاك وسلامة تشغيل الجهاز و النظام.
- إستعمل القطع الموجودة مع الجهاز فقط للتأكد من التركيب المناسب إستعمال قطع غير مرخصة يمكن أن يسبب أعطالا.
- استشر أقرب وكيل لك إذا تطلب التركيب عمل ثقوب أو تعديلات أخرى في السيارة.
- ركب الجهاز حيث لا يعترض حركة السائق و لا يمكن أن يوذى الركاب في حالة و قوف مفاجيء.مثل الوقوف عند الطوارئ..
- يجب عدم تركيب شاشة العرض في مكان يعيق رؤية السائق أثناء القيادة أو يؤثر على تشغيل الكيس الهوائي في سيارتك.
- إذا تجاوزت زاوية التركيب ٣٠ من الأفق فقد لا يؤدي الجهاز عمله الأمثل. (الشكل ١)

## النظام DIN للثبيت الأمامي/الخلفي

يمكن تركيب هذه الوحدة بشكل مناسب إما من الأمام` (النظام DIN التقليدى للثبيت الأمامي) أو `الخلف` (النظام DIN لتركيب الثثبيت الخلفي، بالإستفاده بثقوب البراغي المسننت الموجودة على جوانب هيكل الوحدة). للتفاصيل، إرجع الى طرق التركيب الموضحة فيما يلي.

## النظام DIN للثبيت الأمامي

### التركيب مع البطانة المطاطية (الشكل ٢)

### التركيب مع البطانة المطاطية (الشكل ٥)

١- إنزع الإطار.
١- الاطار

اسحب الى الخارج لازالة الإطار .(عند اعاده تركيب الإطار، وجه الجانب المحتوي على الشق الى الاسفل وركبه.)

### ٢- ركب الساندات الجانبية.

2- البراغي المستوية السطح (٥ × ٦ مم)

3- ساند جانبية

### ٣- احكم شد الوحدة.

اعتاد على احكام الشد بواسطة الساندات الجانبية (الكبيرة).

4- لوحة أجهزة القياس

5- المسكة

بعد إدخال المسكة في لوحة أجهزة القياس.ثم إختَر العروات المناسبة حسب سماكة مادة لوحة أجهزة القياس و إثنها.

(قم بالتركيب بأحكام بقدر الامكان باستعمال العروات العلوية والسفلية. للتأمين، قم بثني العروات ٩٠ درجة.)

6- بطانة مطاطية

7- برغي

8- برغي شد

9- ساند جانبية (كبير)

### ■ عندما يكون مكان التركيب غير عميق جدا

4- لوحة أجهزة القياس

5- المسكة

بعد إدخال المسكة في لوحة أجهزة القياس.ثم إختَر العروات المناسبة حسب سماكة مادة لوحة أجهزة القياس و إثنها.

(قم بالتركيب بأحكام بقدر الامكان باستعمال العروات العلوية والسفلية. للتأمين، قم بثني العروات ٩٠ درجة.)

6- بطانة مطاطية

7- برغي

8- برغي شد

10- شريط اخفاء

11- ساند جانبية (صغير)

## «العربية»

## النظام DIN للثبيت الجلفي

### التركيب باستعمال ثقوب البراغي الموجودة على

### جانبي الوحدة (الشكل ٢) (الشكل ٦) (الشكل ٧)

### ١- إنزع الإطار.

1- الاطار
١- اسحب الى الخارج لازالة الإطار .(عند اعاده تركيب الإطار، وجه الجانب المحتوي على الشق الى الاسفل وركبه.)

### ٢- وثِّق الوحدة إلى كتيفة المصنع الأصلية للثبيت الراديو.

12- اختر مكانا حيث تصبح فتحات براغي الساند وفتحات براغي هذا الجهاز متساوية (منطبقة)، واحكم شد البراغي في مكانين على كلا الجانبين. استخدم أيا من براغي الشد (٤ × ٣ مم)، أو براغي الشد (٥ × ٦ مم)، أو البراغي المستوية السطح (٥ × ٦ مم) وفقا لشكل فتحات البراغي الموجودة على الساند.

\* ١ استخدم براغي الشد (٤ × ٣ مم) فقط.

13- برغي

14- كتيفة المصنع الأصليج للثبيت الراديو

15- لوحة أجهزة القياس أو الخزانة

## <PORTUGUÊS (B)>

## Montagem traseira DIN

## Instalação utilizando os orifícios de parafuso no lado do aparelho (Fig. 2) (Fig. 6) (Fig. 7)

### 1. Retire a armação.

- Armação

Puxe a armação para fora. (Quando recolocar a armação, aponte o lado com a ranhura para baixo e fixe-a.)

### 2. Fixação do aparelho no suporte de montagem de rádio da fábrica.

- Selecione uma posição onde os furos para parafuso do suporte e os furos para parafuso deste produto fiquem alinhados (igualdos), e aperte os parafusos em 2 lugares em cada lado. Utilize parafusos de aperto (4 × 3 mm), parafusos de aperto (5 × 6 mm) ou parafusos de cabeça embutida (5 × 6 mm), dependendo da forma dos furos para parafuso no suporte.
  - \* 1 Utilize apenas parafusos de aperto de 4 × 3 mm.

13. Parafuso

14. Suporte de montagem de rádio da fábrica

15. Painel de instrumentos ou consolo

## Montagem dianteira DIN

## Instalação com uma bucha de borracha (Fig. 2) (Fig. 3) (Fig. 4) (Fig. 5)

### 1. Retire a armação.

- Armação

Puxe a armação para fora. (Quando recolocar a armação, aponte o lado com a ranhura para baixo e fixe-a.)

### 2. Instale os suportes laterais.

2. Parafuso de cabeça embutida (5 × 6 mm)

3. Suporte lateral

### 3. Fixação da unidade.

Como via de regra, fixe-a com os suportes laterais (grandes).

4. Painel de instrumentos

5. Sujeitador

Depois de inserir o sujeitador no painel de instrumentos, escolha as lingüetas apropriadas de acordo com a espessura do material do painel de instrumento, e dobre-as.

(Instale o mais firme possível usando as lingüetas superior e inferior. Para fixar, dobre as lingüetas 90 graus.)

6. Bucha de borracha

7. Parafuso

8. Parafuso de fixação

9. Suporte lateral (grande)

### ■ Quando o espaço de instalação não é muito profundo

4. Painel de instrumentos

5. Sujeitador

Depois de inserir o sujeitador no painel de instrumentos, escolha as lingüetas apropriadas de acordo com a espessura do material do painel de instrumento, e dobre-as.

(Instale o mais firme possível usando as lingüetas superior e inferior. Para fixar, dobre as lingüetas 90 graus.)

6. Bucha de borracha

7. Parafuso

8. Parafuso de fixação

10. Fita oculta

11. Suporte lateral (pequeno)

## Instalação

**Nota:**

- Antes de instalar o aparelho, conecte os fios temporariamente, certificando-se de que todos estejam conectados corretamente, e que o aparelho e o sistema completo funcionem adequadamente.

- Utilize somente as peças incluídas com o aparelho para garantir uma instalação correta. O uso de peças não autorizadas pode causar defeitos.

- Consulte o seu revendedor mais próximo se for necessário fazer perfurações ou outras modificações no veículo para a instalação.

- Instale o aparelho de modo que não fique no caminho do motorista nem onde possa causar danos aos passageiros no caso de uma parada repentina, como numa freada de emergência.

- Não coloque o monitor numa posição onde obstrua a visibilidade do motorista ou afete a operação dos air bags do veículo.

- Se o ângulo de instalação exceder de 30° desde a horizontal, o aparelho pode não atingir sua performance ótima (Fig. 1).

## Montagem dianteira/traseira DIN

Este aparelho pode ser instalado apropriadamente na “Dianteira” (montagem convencional dianteira DIN) ou na “Traseira” (montagem traseira DIN, utilizando os orifícios de parafusos roscados nos lados do chassi do aparelho). Para maiores detalhes, refira-se aos seguintes métodos de instalação ilustrados.

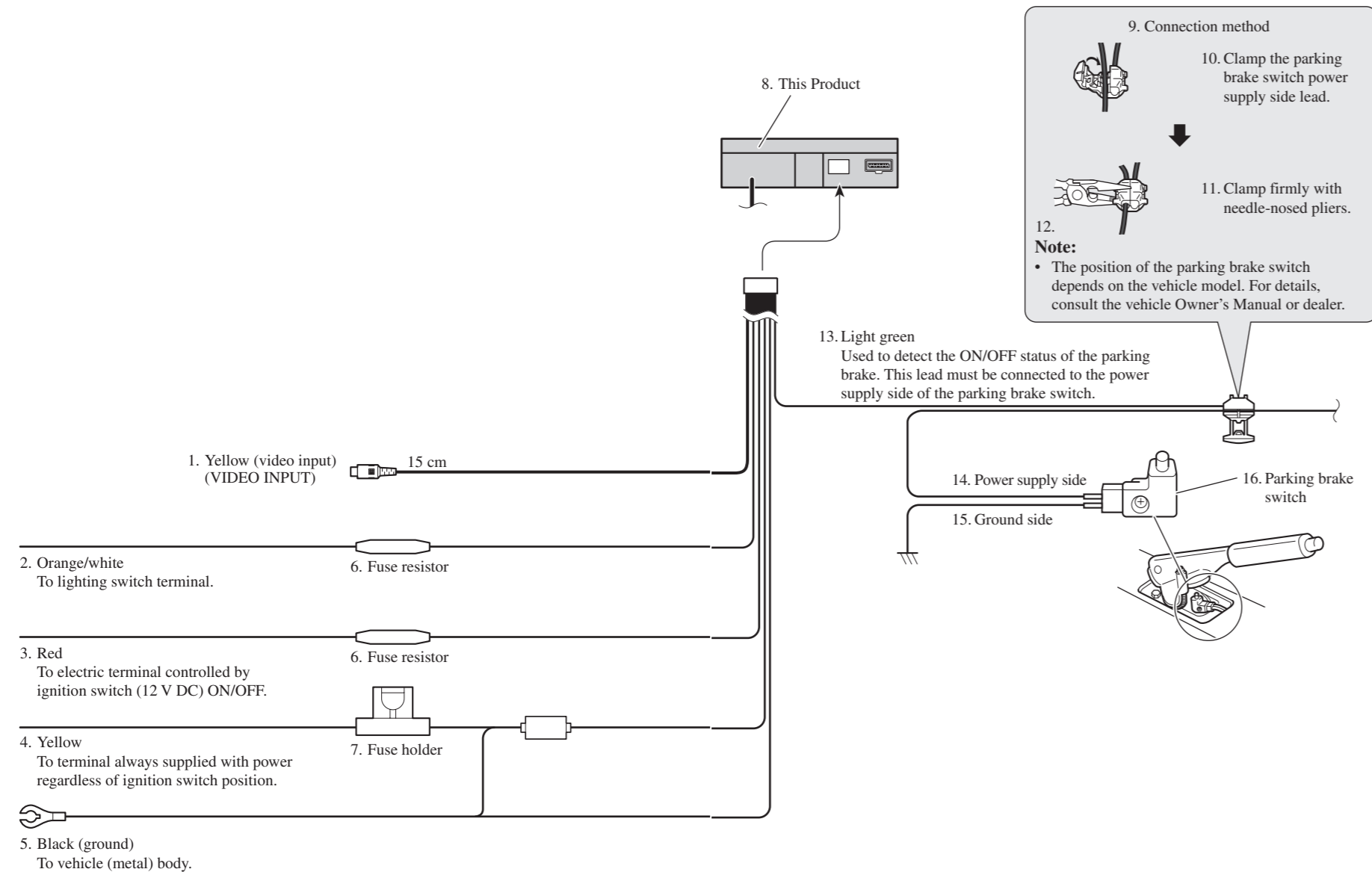


Fig. 8  
الشكل ٨

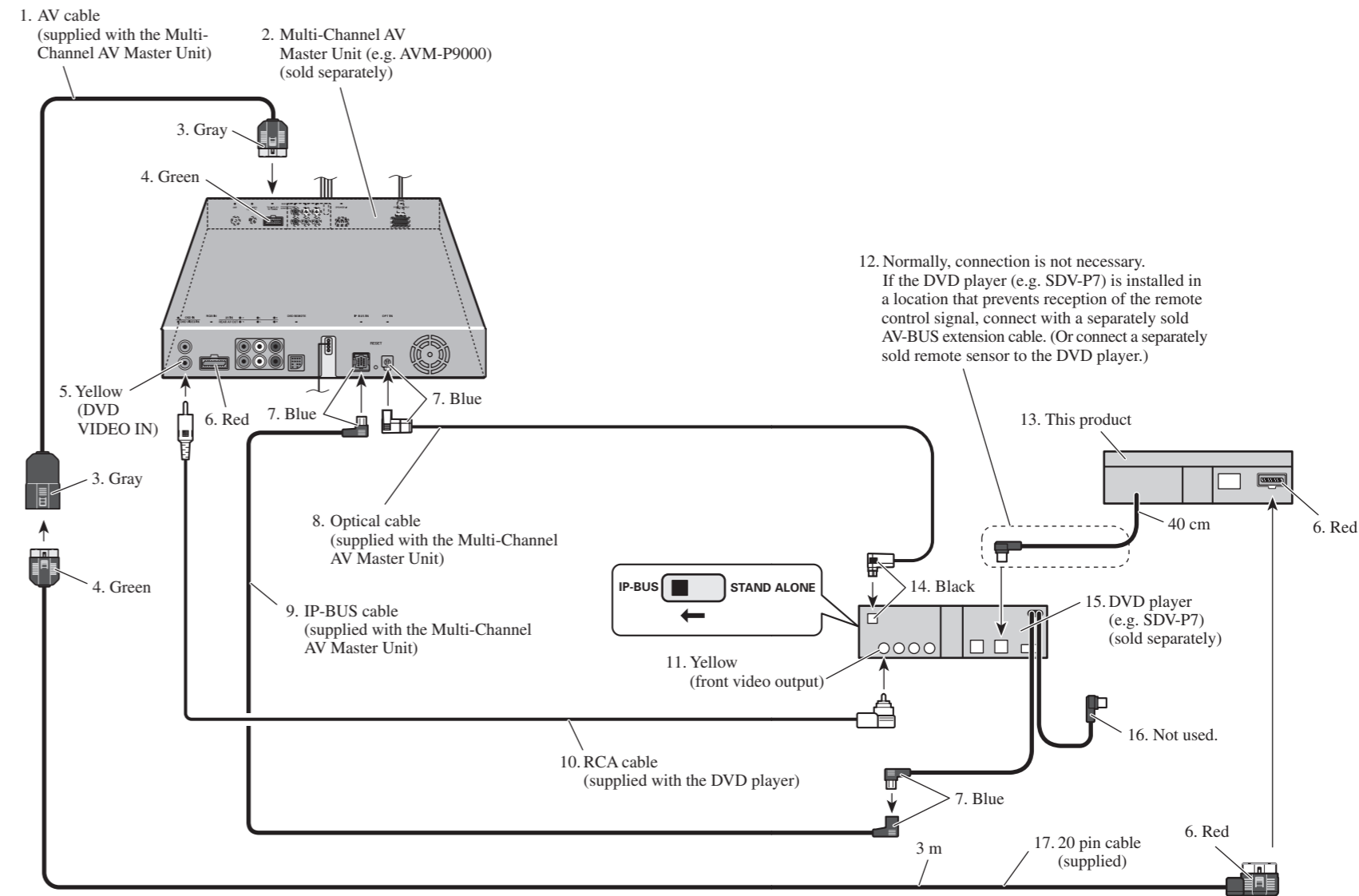
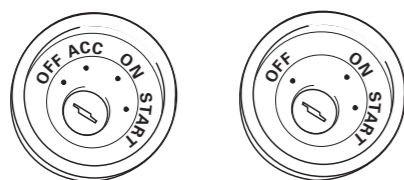


Fig. 9  
الشكل ٩

**Note:**

- This unit is for vehicles with a 12-volt battery and negative grounding. Before installing it in a recreational vehicle, truck, or bus, check the battery voltage.
- To avoid shorts in the electrical system, be sure to disconnect the ⊖ battery cable before beginning installation.
- Refer to the owner's manual for details on connecting the power amp and other units, then make connections correctly.
- Secure the wiring with cable clamps or adhesive tape. To protect the wiring, wrap adhesive tape around them where they lie against metal parts.
- Route and secure all wiring so it cannot touch any moving parts, such as the gear shift, handbrake and seat rails. Do not route wiring in places that get hot, such as near the heater outlet. If the insulation of the wiring melts or gets torn, there is a danger of the wiring short-circuiting to the vehicle body.
- Don't pass the yellow lead through a hole into the engine compartment to connect to the battery. This will damage the lead insulation and cause a very dangerous short.
- Do not shorten any leads. If you do, the protection circuit may fail to work when it should.
- Never feed power to other equipment by cutting the insulation of the power supply lead of the unit and tapping into the lead. The current capacity of the lead will be exceeded, causing overheating.
- When replacing fuse, be sure to use only fuse of the rating prescribed on this unit.
- If the RCA pin jack on the unit will not be used, do not remove the caps attached to the end of the connector.

- If this unit is installed in a vehicle that does not have an ACC (accessory) position on the ignition switch, the red lead of the unit should be connected to a terminal coupled with ignition switch ON/OFF operations. If this is not done, the vehicle battery may be drained when you are away from the vehicle for several hours.



ACC position

No ACC position

- Cords for this product and those for other products may be different colors even if they have the same function. When connecting this product to another product, refer to the supplied Installation manuals of both products and connect cords that have the same function.

**Connecting the Power Cord (Fig. 8)**

- Yellow (video input) (VIDEO INPUT)
- Orange/white  
To lighting switch terminal.
- Red  
To electric terminal controlled by ignition switch (12 V DC) ON/OFF.
- Yellow  
To terminal always supplied with power regardless of ignition switch position.
- Black (ground)  
To vehicle (metal) body.
- Fuse resistor
- Fuse holder
- This Product
- Connection method
- Clamp the parking brake switch power supply side lead.
- Clamp firmly with needle-nosed pliers.
- Note:
  - The position of the parking brake switch depends on the vehicle model. For details, consult the vehicle Owner's Manual or dealer.
- Light green  
Used to detect the ON/OFF status of the parking brake. This lead must be connected to the power supply side of the parking brake switch.
- Power supply side
- Ground side
- Parking brake switch

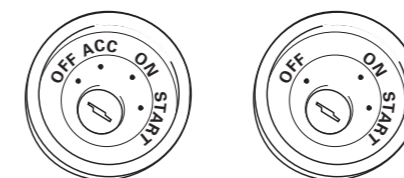
**When Connecting the Multi-Channel AV Master Unit (Fig. 9)**

- AV cable  
(supplied with the Multi-Channel AV Master Unit)
- Multi-Channel AV Master Unit (e.g. AVM-P9000) (sold separately)
- Gray
- Green
- Yellow (DVD VIDEO IN)
- Red
- Blue
- Optical cable  
(supplied with the Multi-Channel AV Master Unit)
- IP-BUS cable  
(supplied with the Multi-Channel AV Master Unit)
- RCA cable  
(supplied with the DVD player)
- Yellow  
(front video output)
- Normally, connection is not necessary.  
If the DVD player (e.g. SDV-P7) is installed in a location that prevents reception of the remote control signal, connect with a separately sold AV-BUS extension cable. (Or connect a separately sold remote sensor to the DVD player.)
- This product
- Black
- DVD player  
(e.g. SDV-P7) (sold separately)
- Not used.
- 20 pin cable  
(supplied)

**Nota:**

- Esta unidad es para vehículos con batería de 12 voltios y con conexión a tierra. Antes de instalar la unidad en un vehículo recreativo, camioneta, o autobús, revise el voltaje de la batería.
- Para evitar cortocircuitos en el sistema eléctrico, asegúrese de desconectar el cable de la batería ⊖ antes de comenzar con la instalación.
- Consulte con el manual del usuario para los detalles sobre la conexión de la alimentación de amperios y de otras unidades, luego haga las conexiones correctamente.
- Asegure el cableado con abrazaderas de cables o con cinta adhesiva. Para proteger el cableado, envuélvalo con cinta adhesiva donde éstos se apoyan sobre las piezas de metal.
- Coloque y asegure todo el cableado de tal manera que no toque las piezas en movimiento, tal como la palanca de cambio de velocidades, el freno de mano, y los pasamanos de los asientos. No coloque el cableado en lugares que se calientan, tal como cerca de la salida de un calefactor. Si el material aislante del cableado se derritiera o se gastara, habrá el peligro de un cortocircuito del cableado a la carrocería del vehículo.
- No pase el conductor amarillo a través de un orificio en el compartimiento del motor para conectar a la batería. Esto dañará el material aislante del conductor y causará un cortocircuito peligroso.
- No acorte ningún conductor. Si lo hiciera, la protección del circuito podría fallar al funcionar cuando debería.
- Nunca alimente energía a otros equipos cortando el aislamiento del conductor de alimentación provista de la unidad y haciendo un empalme con el conductor. La capacidad de corriente del conductor se excederá, causando el recalentamiento.
- Cuando reemplace el fusible, asegúrese de utilizar solamente un fusible del régimen nominal prescrito en esta unidad.
- Si no se usa el enchufe de clavija RCA en la unidad, no saque las tapas fijadas al extremo del conector.

- Si se instala esta unidad en un vehículo que no tiene una posición ACC (accesorio) en el interruptor de encendido, el conductor rojo de la unidad deberá conectarse al terminal conectado con las operaciones del interruptor de encendido ON/OFF. Si no se hace esto, la batería del vehículo podría drenarse cuando usted esté lejos del vehículo por varias horas.



Posición ACC

No en la posición ACC

- Los cables para esta unidad y aquéllas para las unidades pueden ser de colores diferentes aun si tienen la misma función. Cuando se conecta esta unidad a otra, refiérase a los manuales de instalación de ambas unidades y conecte los cables que tienen la misma función.

**Conexión del cable de alimentación (Fig. 8)**

- Amarillo (entrada de vídeo) (VIDEO INPUT)
- Anaranjado/blanco  
Al terminal del interruptor de iluminación.
- Rojo  
Al terminal eléctrico controlado por el interruptor de encendido ON/OFF (12 V DC).
- Amarillo  
Al terminal siempre suministrado con energía independientemente de la posición del interruptor de encendido.
- Negro (masa)  
Al cuerpo (metal) del vehículo
- Resistencia de fusible
- Portafusibles
- Este product
- Método de conexión
- Fije el hilo del lado de suministro de energía del interruptor del freno de estacionamiento.
- Fije firmemente con alicates de pico fino.
  - La posición del interruptor del freno de estacionamiento depende del modelo del vehículo. Para los detalles, consulte el manual del propietario del vehículo o el revendedor.
- Verde claro  
Se usa para detectar el estado de encendido/apagado del freno de estacionamiento. Este hilo se debe conectar al lado de suministro de energía del interruptor del freno de estacionamiento.
- Lado de suministro de energía
- Lado de masa
- Interruptor del freno de estacionamiento

**Cuando conecte la unidad principal AV multicanal (Fig. 9)**

- Cable AV  
(suministrado con la unidad principal AV multicanal)
- Unidad principal AV multicanal (AVM-P9000, por ejemplo) (vendida separadamente)
- Gris
- Verde
- Amarillo (DVD VIDEO IN)
- Rojo
- Azul
- Cable óptico  
(suministrado con la unidad principal AV multicanal)
- Cable IP-BUS  
(suministrado con la unidad principal AV multicanal)
- Cable RCA  
(suministrado con el reproductor de DVD)
- Amarillo  
(salida de vídeo delantera)
- Normalmente, la conexión no es necesaria. Si se instala el reproductor de DVD (SDV-P7, por ejemplo) en un sitio que impide la recepción de la señal de control remoto, conéctelo con el cable de extensión AV-BUS vendido separadamente. (O conecte un sensor remoto vendido separadamente al reproductor de DVD.)
- Este producto
- Negro
- Reproductor de DVD (SDV-P7, por ejemplo) (vendido separadamente)
- No se usa
- Cable de 20 clavijas  
(suministrado)

## توصيل الأجهزة

**ملاحظة:**

- هذا الجهاز مخصص للسيارات التي تعمل ببطارية ١٢ فولط و تأريخ سائب قبل تركيبه في سيارة مخصصة للاستجمام أو شاحنة أو حافلة، تحقق من جهد البطارية.
- لتجنب دوائر القصر في النظام الكهربائي، تأكد من فصل كبل البطارية ⊖ قبل بدء التركيب.
- إرجع إلى دليل الملك لمعرفة التفاصيل حول وصل مضخم القدرة والأجهزة الأخرى ثم اعمل التوصيلات بشكل صحيح.

- ثبت أسلاك التوصيل بمشابك كبلات أو شريط لاصق، لحماية أسلاك التوصيل ، لف الشريط اللاصق حولها في مكان تماسها مع الأجزاء المعدنية.

- مزر وثبت كل أسلاك التوصيل بحيث أنها لا يمكن أن تلمس أية أجزاء متحركة ، مثل ذراع تغيير السرعة و الفرملة اليدوية وقضبان انزلاق المقعد. لا تمرر أسلاك التوصيل في أماكن تصبغ حارة، مثل قرب مخرج المدفئ. إذا انصهر عازل أسلاك التوصيل أو تمزق، فهناك خسر حدوث دائرة قصر لأسلاك التوصيل مع جسم السيارة.

- لا تمرر السلك الاصفر عبر الثقب الى قسم المحرك لتوصيله بالبطارية.

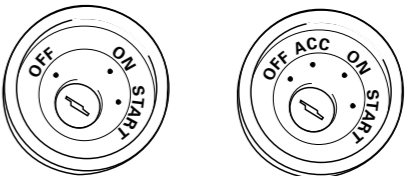
- هذا سيتلف عزل السلك ويسبب دائرة قصر خطيرة جداً.

- لا تسبب دائرة قصر بأي سلك. اذا فعلت هذا، فقد تفشل دائرة الحماية في العمل حينما ينبغي ذلك.

- لا تقم أبداً بتغذية القدرة الى جهاز آخر قبر قطع عازل سلك تزويد القدرة لاجهاز و وصل سلك فرعي. فسيتم تجاوز القدرة الحالية للسلك، مما يسبب إحماء أرائداً.

- عند استبدال الفيوزات، تأكد من استعمال الفيوز ذو المعاييرة الموضحة على هذه الوحدة.
- إذا لم يستخدم المقبس المسماري RCA الموجود على الجهاز، يجب عدم ازالة الاغطية المثبتة على اطراف الموصل.

- إذا تم توصيل هذا الجهاز في سيارة و الني ليس بمفتاح الإشعال بها وضع (الملحقات)ACC، فيجب توصيل السلك الأحمر لاجهاز بطرف مزدوج مع عمليات التشغيل /ON /القفل OFF لمفباح الإشعال، إن لم يتم ذلك ، فقد تنفذ بطارية السيارة عندما تكون بعيداً عن السيارة لعدة ساعات.



بدون الوضع ACC



الوضع ACC

- قد تكون ألوان اسلاك هذا الجهاز وتلك الخاصة بالاجهزة الاخرى مختلفة حتى ولو كان لها نفس العمل. عند توصيل هذا الجهاز الي اجهزة اخرى، ارجع الي كتيبات ارشادات التشغيل لكلا الجهازين ثم وصل الاسلاك التي لها نفس الوظيفة معاً.

### توصيل كبل (سلك) الطاقة (الشكل ٨)

- 1- أصفّر (دخل الفيديو) (VIDEO INPUT)
- 2- برتقالي/أبيض لاضاءء طرف المفتاح.
- 3- أحمر الى الطرف الكهربائي المتحكم به بواسطة مفتاح الاشعال (بقوة ١٢ فولت تيار مستمر (DC تشغيل /اييقاف التشغيل OFF.
- 4- أصفّر الى الطرف المزود دائماً بالطاقة بغض النظر عن موقع مفتاح الاشعال.
- 5- أسود (أرضي) يوصل الى جسم السيارة (المعدني).
- 6- مقاوم الفيوز
- 7- حامل الفيوز
- 8- هذا الجهاز
- 9- طريقة التوصيل
- 10- يثبت مع سلك جانب التزود بالطاقة لمفتاح قرامل الأيقاف.
- 11- يثبت بإحكام بزربية حادة الرأس.
- 12- ملاحظة:

- يعتمد موقع مفتاح فرامل الايقاف على موديل السيارة. ولزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع الي كتيب دليل مالك السيارة أو وكيلك المحلي.

- 13- اخضر فاتح يستخدم لتحديد حالة وضعي تشغيل /ON /اييقاف تشغيل OFF فرامل الأيقاف. يجب ان يكون هذا السلك متصلًا الى سلك جانب التزود بالطاقة لمفتاح فرامل الايقاف.

- 14- جانب التزود بالطاقة

- 15- جانب الارضي

- 16- مفتاح فرامل الايقاف

## «العربية»

### عند توصيل وحدة صوت و فيديو AV

#### متعددة القنوات رئيسية (الشكل ٩)

- 1- كابل AV (يزود مع وحدة الصوت والفيديو AV المتعددة القنوات الرئيسية)
- 2- وحدة الصوت الفيديو AV المتعددة القنوات الرئيسية (مثلا الموديل (AVM-P9000) (يباع بصورة مستقلة)
- 3- رمادي
- 4- أخضر
- 5- أصفّر (DVD VIDEO IN)
- 6- أحمر
- 7- أزرق
- 8- كابل الياف بصرية (يزود مع وحدة الصوت الفيديو AV المتعددة القنوات الرئيسية)
- 9- كابل IP-BUS (fornecido com o componente principal AV multicanal)
- 10- (يزود مع وحدة الصوت الفيديو AV المتعددة القنوات الرئيسية)
- 10- كابل RCA (fornecido com o DVD player)

- 11- (يزود مع مشغل كاسيتات الفيديو الرقمية (DVD) أصفّر (خرج الفيديو الامامي)

- 12- في العادة، فان إجراء أي توصيلات أمر غير ضروري.

- إذا ركب مشغل كاسيتات الفيديو الرقمية DVD (مثلا موديل (SDV-P7) في موقع يمنعه من استقبال اشارات وحدة التحكم عن بعد، وصله بواسطة كابل التمديد طراز AV-BUS الذي يباع بصورة منفصلة. (أو وصل جهاز إحساس عن بعد يباع بصورة منفصلة الي مشغل كاسيتات الفيديو الرقمية DVD).

- 13- هذا الجهاز

- 14- أسود

- 15- مشغل كاسيتات الفيديو الرقمية DVD (مثلا الموديل (SDV-P7) (يباع بصورة مستقلة)

- 16- لا يستخدم

- 17- كابل بـ ٢٠ مسمار (مزود)

## <PORTUGUÊS (B)>

### Quando conectar o componente principal AV multicanal (Fig. 9)

1. Cabo AV (fornecido com o componente principal AV multicanal)
2. Componente principal AV multicanal (e.g. AVM-P9000) (vendido separadamente)
3. Cinza
4. Verde
5. Amarelo (DVD VIDEO IN)
6. Vermelho
7. Azul
8. Cabo ótico (fornecido com o componente principal AV multicanal)
9. Cabo IP-BUS (fornecido com o componente principal AV multicanal)
10. Cabo RCA (fornecido com o DVD player)
11. Amarelo (saída de vídeo frontal)
12. Normalmente, a conexão não é necessária. Se o DVD player (SDV-P7, por exemplo) for instalado num lugar que impede a recepção do sinal do controle remoto, conecte-o com o cabo de extensão AV-BUS vendido separadamente. (Ou conecte um sensor remoto vendido separadamente ao DVD player.)
13. Este produto
14. Preto
15. DVD player (e.g. SDV-P7) (vendido separadamente)
16. Não usado

17. Cabo de 20 pinos (fornecido)

#### Conexão do cabo de alimentação (Fig. 8)

1. Amarelo (entrada de vídeo) (VIDEO INPUT)
2. Laranja/branco Ao terminal do interruptor de iluminação.
3. Vermelho Ao terminal elétrico controlado pelo ligar/desligar (ON/OFF) da chave de ignição (12 V DC).
4. Amarelo Ao terminal sempre fornecido com energia independentemente da posição da chave de ignição.
5. Preto (terra) À carroçaria (metal) do veículo
6. Resistor de fusível
7. Porta-fusíveis
8. Este produto
9. Método de conexão
10. Prenda o fio do lado de fornecimento do interruptor do freio de mão.
11. Prenda firmemente com alicate de bico fino.
12. Nota:
  - A posição do interruptor do freio de mão depende do modelo do veículo. Para maiores detalhes, consulte o manual do proprietário do veículo ou revendedor.

13. Verde claro Usado para detectar o estado de ligado/desligado do freio de mão. Este fio deve ser conectado ao lado de alimentação do interruptor do freio de mão.

14. Lado de alimentação
15. Lado de terra
16. Interruptor do freio de mão

## Conexão das unidades

**Nota:**

- Este aparelho foi concebido para veículos com uma bateria de 12 Volts e conexão à terra negativa. Antes de instalar o aparelho num veículo recreativo, caminhão ou ônibus, verifique a voltagem da bateria.
- Para evitar curto-circuitos no sistema elétrico, certifique-se de desconectar o cabo ⊖ da bateria antes de iniciar a instalação.
- Consulte o manual do proprietário para maiores detalhes sobre como conectar um amplificador de potência e as outras unidades, e faça as conexões corretamente.

- Prenda os fios com braçadeiras de cabo ou fita adesiva. Para proteger os fios, enrole fita adesiva em volta deles onde eles fiquem contra partes metálicas.

- Encaminhe e segure todos os fios de modo que não toquem em partes móveis, tais como a alavanca de mudanças de marcha, alavanca do freio de estacionamento e trilhos dos assentos. Não encaminhe os fios em lugares que ficam muito quentes, tais como perto da saída do aquecedor. Se o isolamento dos fios derreter-se ou cortar-se, há o perigo de curto-circuito com a carroçaria do veículo.
- Não passe o fio amarelo através do orifício no compartimento do motor para conectá-lo à bateria. Isso danificará o isolamento do fio e causará um curto-circuito muito perigoso.

- Não deixe os fios entrarem em curto-circuito. Se isso ocorrer, o circuito de proteção poderá não funcionar.

- Nunca forneça energia a outros equipamentos cortando o isolamento do fio de alimentação do componente e fazendo uma emenda. A capacidade de corrente do fio será excedida, causando um sobreaquecimento.

- Ao substituir o fusível, certifique-se de utilizar somente um fusível com o regime mominal prescrito no aparelho.

- Se o jaque de pino RCA no componente não será utilizado, não retire as tampas anexadas ao extremo do conector.

- Se este componente for instalado num veículo não equipado com uma posição ACC (acessório) na chave de ignição, o fio vermelho do componente deve ser conectado ao terminal acoplado com as operações de ligar/desligar da chave de ignição. Se isso não for feito, a bateria do veículo pode descarregar-se quando você ficar fora do veículo durante várias horas.



Posição ACC



Sem posição ACC

- Os cabos para este aparelho e os de outros componentes podem ter cores diferentes, mesmo que tenham a mesma função. Quando conectar este aparelho a um outro aparelho, consulte os manuais de instalação de ambos os aparelhos e conecte os cabos que tenham a mesma função.